

INDICE DE CONTENIDOS:

- **“Instalar a los refugiados en el Kurdistán tiene como objetivo la destrucción de la kurdicidad”**
Un Analisis por Cemil Bayik
- **La estabilidad de Europa depende de Medio Oriente, la estabilidad de Medio Oriente depende de los kurdos**
Entrevista a SALIH MUSLIM
- **Turquía: hacia un fascismo postmoderno**
Entrevista a FAYSAL SARIYILDIZ es diputado del HDP -Partido Democrático de los Pueblos- por el distrito kurdo de Cizre-Şirnak en Turquía.
- **El PKK invalidó el Acuerdo Sykes Picot hace un cuarto de siglo**
Un Analisis por CAHIT MERVAN
- **Cuando hayamos muerto, nuestros hijos seguirán resistiendo**
- **Las mujeres de Manbij: Nos sentimos seguras en las zonas liberadas**
- **Portadoras de la cultura no escrita: las mujeres Dengbêj**
- **Bandas de ISIS llevan a cabo ataques coordinados con Turquía**
- **Notas sobre el proyecto Nueva Turquía de Erdoğan**
- **¿Dónde está Hurşit Kültür después de 43 días?**
- **Qamishlo es declarada capital del Kurdistán Sirio**

“Instalar a los refugiados en el Kurdistán tiene como objetivo la destrucción de la kurdicidad”

El Co-Presidente del Consejo Ejecutivo del KCK (Unión de Comunidades del Kurdistán), Cemil Bayık, declaró que todos los kurdos, no importa cuáles sean sus puntos de vista políticos, deberían rechazar la ubicación de los refugiados sirios en el Kurdistán, ya que tiene como objetivo la destrucción de la kurdicidad.

El Co-Presidente del Consejo Ejecutivo del KCK, Cemil Bayık sostuvo que el presidente turco Erdoğan debería pasar a la historia como el mayor enemigo del pueblo kurdo. Recordó que Erdoğan quiere ubicar a los refugiados sirios en el Kurdistán, y describió esta iniciativa como la deskurdización del Kurdistán.

Bayık señaló que los kurdos deberían rechazar la instalación de los refugiados sirios en el Kurdistán, y dijo que la aceptación de esta iniciativa significaría un suicidio para el pueblo kurdo. Cemil Bayık dedicó su más reciente artículo en los periódicos Azadiya Welat y Yeni Özgür Politika a este tema, y llamó a rechazar el plan de Erdoğan.

A continuación el artículo completo:

“Deseo un feliz Ramadán a los musulmanes kurdos y de otros pueblos, y espero que estos días festivos traigan paz y estabilidad.

En este día de celebración, quiero hacer hincapié en la necesidad de cuestionar la mentalidad de ISIS y las estructuras sociales que matan a mujeres, niños y ancianos con ataques suicidas y asesinan civiles en nombre del Islam. Todo el mundo debe cuestionar particularmente a esos poderes que utilizan el Islam para sus intereses colonialistas. El ISIS y el AKP son los principales ejemplos de tales poderes. Estos dos poderes políticos usan la religión para sus intereses y lo convierten en un arma de guerra.

Tayyip Erdoğan, apela al concepto de martirio, utilizado en el Islam en el contexto de la resistencia contra la injusticia y la ocupación, con el fin de legitimar la guerra sucia y la matanza que está llevando a cabo contra los kurdos. Podemos decir que en la historia de la República de Turquía, ningún funcionario estatal ha expresado alguna vez semejante enemistad hacia el pueblo kurdo. En la década de 1990, Çiller decía: “el Pasha lo dice, yo lo hago”, pero la enemistad de Tayyip Erdoğan hacia el pueblo kurdo ha superado a la de Çiller o a la de Ünal Erkan, el gobernador del Estado de Emergencia en aquel momento.

En la década de 1990, una guerra sucia fue emprendida con el fin de aplastar el movimiento de liberación kurdo, pero ahora la guerra se hace con el fin de someter a los kurdos a través del genocidio. Tayyip Erdoğan pasará a la historia como el mayor enemigo del pueblo kurdo.

Todos recordarán cómo él está implementando políticas genocidas cuando dice “una nación, un país”. Tayyip Erdoğan ahora quiere instalar a los refugiados sirios en las ciudades kurdas que ha destruido. La instalación de los refugiados sirios en el Kurdistán significa la deskurdización del Kurdistán y el genocidio del pueblo kurdo. Esta iniciativa añadirá una nueva dimensión a la guerra que Tayyip Erdoğan y las fuerzas del Estado están librando en el Kurdistán. Aquellos que han establecido campamentos de refugiados en medio de pueblos kurdos alevíes en Pazarcık, Maraş, también son capaces de intentar hacer algo como esto.

Colocar a los refugiados en tierras pobladas por kurdos es malévolo e implica apretar la soga del genocidio alrededor del cuello del pueblo kurdo. La población del Kurdistán ha sido alterada durante un siglo mediante el desplazamiento forzado y la instalación de otros pueblos en la región. La intensificación de este proceso y la eliminación de los kurdos de sus tierras es simplemente un genocidio. La instalación de los refugiados en el Kurdistán, además de la destrucción de las ciudades y la aplicación de las políticas de genocidio es una abierta amenaza de aniquilación contra los kurdos. ¿Qué kurdo podría aceptar tal cosa? Cualquier kurdo que acepte este plan o que se oponga a levantarse es cómplice de este genocidio.

Llevar a los refugiados al Kurdistán difiere de llevarlos a cualquier otro lugar en Turquía, porque los kurdos y el Kurdistán están bajo amenaza de genocidio. El Estado turco ya ha estado tratando de reducir la población de los kurdos en esa región, y llevar a los refugiados sirios a la zona significaría la intensificación de este proceso de exterminio. En este sentido, ni siquiera argumentando que hay refugiados en diferentes partes de Turquía, puede cubrir la intención de estas políticas.



No importa cuáles sean sus visiones políticas, todo el pueblo kurdo debería rechazar la deskurdización del Kurdistán porque lo que se persigue con ello es la destrucción de la kurdicidad. No sólo los kurdos en el Kurdistán Norte sino también aquellos del Sur, del

Oeste y del Este del mismo modo que los kurdos de otros países deben rechazar esta política del Estado turco.

El gobierno del Kurdistán Sur y los partidos de la región deben advertir al gobierno del AKP sobre esta política genocida. El KDP, el PUK, Goran, Yekgurti İslami, Komelê İslam y todos los demás partidos deben rechazar la instalación de los refugiados árabes de Siria en el Kurdistán. Dicha instalación no sólo constituiría un ataque contra los kurdos en el norte, sino contra todos los kurdos en todo el mundo.

La aceptación de refugiados árabes en el Kurdistán significaría un suicidio para los kurdos. Los Kurdos deberían ser capaces de decirle al gobierno del AKP. Si realmente lo desea, lleve a los refugiados a las zonas del Mar Negro, Tracia, del Egeo, del Mediterráneo o a las regiones de Anatolia central. Instalar a los refugiados en el Kurdistán significaría un ataque genocida contra el pueblo kurdo, que de todos modos resistirá este intento. Nadie

puede cuestionar por qué los kurdos no aceptan refugiados; porque es debido a las políticas de genocidio que los rodean.

Creemos que los refugiados sirios también rechazarían una política que pudiera enfrentarlos al pueblo kurdo. Los Kurdos de Rojava han alojado casi un millón de árabes en sus ciudades y pueblos a causa de la guerra en curso. Con su iniciativa, Turquía convierte a los refugiados en cómplices de sus políticas genocidas. Los refugiados sirios deberían decir “no vamos a participar en este crimen”.

Si Turquía quiere retirar la condición de refugiados, entonces debería permitirles poder instalarse donde ellos quieran hacerlo y no obligarlos a establecerse en lugares particulares. La acción de Turquía de instalar a los refugiados en medio de kurdos y alevíes es inaceptable”.

FUENTE: ANF News / Traducción: Nathalia Benavides

La estabilidad de Europa depende de Medio Oriente, la estabilidad de Medio Oriente depende de los kurdos: Saleh Moslem

EL co-presidente del Partido de la Unión Democrática (PYD), Saleh Moslem, del Kurdistán sirio habló con el periodista Serkan Demirelabout de la ANF sobre los recientes acontecimientos políticos, y dijo que los EE.UU y Rusia tienen documentos que permitirían a la Corte Penal Internacional (CPI) procesar a Erdogan, actual presidente de Turquía. Moslem recordó el caso judicial en curso de Reza Zarrab (acusado de evadir las sanciones contra Irán) en los EE.UU, y dijo que este caso brinda algunas herramientas para complicarle las cosas a Erdogan.

“Las bandas del Estado Islámico que realizan los atentados en Europa se entrenan en Manbij”

¿Cuál es la importancia de la operación Manbij?

La operación para liberar Manbij es muy importante estratégicamente. La conexión entre Raqqa- centro del Estado Islámico- y Turquía se cortó parcialmente con la liberación de GIRE SPI (Tal Abyad), y Raqqa será aislada con la liberación de Manbij, es decir, la ruta de Jarablus. Entonces, sólo quedará Mosul, y su liberación terminará con todo el soporte de ISIS.

Todos estos factores facilitarían la tarea de terminar con el ISIS, en este sentido, Manbij es muy importante para nosotros. Los pueblos de Manbij son parte del Kurdistán sirio y el 50% de ellos, así como el 49% del centro de la ciudad, son kurdos. No podemos abandonar a los kurdos y tampoco a las otras personas que viven en la región. Otra dimensión importante es que los miembros de ISIS siempre utilizan esta ruta con el fin de atacar a Europa. Los

miembros de ISIS han sido entrenados en Manbij y enviados a Europa para perpetrar los ataques, y la liberación de Manbij reducirán los ataques a Europa de manera significativa.

“Turquía entregó 12 camiones con municiones Hace 5 días”

¿Cuál es la respuesta de Turquía frente la liberación de Manbij del ISIS?

Turquía no ha renunciado a Manbij todavía, y continúa enviando ayuda a ISIS a través de diferentes medios. Ellos no están apoyando a las bandas de ISIS en Jarablus directamente, sino enviándoles ayuda a través de grupos como Al Nusra y Ahrar Al Sham que comparten la mentalidad del ISIS. Bajo el disfraz de los enfrentamientos, enviaron 12 camiones con municiones al ISIS hace 5 días. Como parte de un acuerdo más reciente los grupos que se describen como fuerzas moderadas han dejado de luchar entre sí y declararon una guerra contra las Fuerzas Democráticas de Siria (SDF). Dejaron de luchar entre ellos y ahora apoyan a ISIS en Manbij. Pero pase lo que pase el ISIS se irá de Manbij.

“Es posible que fuerzas que incluyen al HPG comiencen una operación en Mosul”

¿Habrá operación en Mosul en un futuro próximo?

Mosul no es nuestra área, pero una operación dirigida por las fuerzas allí es necesaria. Incluso si no participamos en una operación de este tipo, fuerzas tales como las de la HPG (guerrilla

KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 02

04.07.16 – 10.07.16

del PKK), YBS (fuerza de combate Yazidi), Peshmerga y el gobierno iraquí podría llevar a cabo una operación de este tipo.

“Turquía continúa apoyando al ISIS a través de Zakho”

¿Turquía representa un obstáculo en el camino para esta operación?

¿Qué significa la presencia de 1.200 soldados turcos en Bashiqa, justo al lado de Mosul? Estos soldados aseguran la conexión con ISIS y la ayuda a estas bandas se da a través de Zakho. Nadie esconde esto, solían ocultar el hecho de que Turquía es uno de los fundadores de ISIS, pero ya no tratan más de ocultarlo. Los planes para erradicar al pueblo kurdo en el Kurdistán sirio se llevaron a cabo en Turquía, que insiste en que no es compatible con ISIS a pesar de la clara evidencia que demuestra su colaboración activa con ellos.

“Turquía tuvo que tragarse lo que escupió en relación a Israel y Rusia”

¿Qué piensa sobre la convergencia de Turquía con Israel y Rusia?

Se tragaron lo que habían escupido sobre Israel y Rusia. Yo había declarado anteriormente que Turquía no podría renunciar a nada en su objetivo de perjudicar a los kurdos. Ahora están buscando todas las formas posibles porque no han sido capaces de detenerlos. Lo único que les importa es evitar que los kurdos obtengan poder en la región.

“Nadie se atreve a luchar contra nosotros, vamos a enfrentar a cualquiera que se interponga entre nosotros”

¿Cree que sus planes tendrán éxito?

No lo creo; ahora todo el mundo ve que los kurdos son los más fuertes en la región. Vamos a luchar contra cualquiera que se interponga entre nosotros, nadie se atreve a luchar contra nosotros. Turquía puede crear relaciones alternativas (con otras fuerzas), pero somos fuertes, y por esta razón nadie puede luchar contra nosotros. Si quieren estabilidad en la región, no tienen más remedio que estar con el pueblo kurdo. Ellos son muy conscientes de que los kurdos son el principal actor en la región. Todo el mundo sabe que Turquía ha apoyado a organizaciones terroristas como ISIS, Ahrar al Sham y Jabhat Al-Nusra con el fin de detener al pueblo kurdo, pero estas relaciones han sido expuestas y continuar con la misma política significaría ponerse al lado de ISIS. Europa y el resto del mundo sabe muy bien que tienen que estar con el pueblo kurdo a fin de proteger sus valores.

“El Caso Zarrab brinda algunas herramientas para complicarle las cosas a Erdogan”

Si el apoyo de Turquía a estos grupos es tan conocido como usted afirma, ¿por qué no se lleva este caso a los tribunales internacionales?

Turquía está mejorando sus relaciones con Rusia, ya que muchos países están adoptando una postura clara contra Turquía. La Corte Penal Internacional (CPI) ha preparado los documentos necesarios para el procesamiento de Erdogan. Los rusos tienen en su posesión documentos que prueban las relaciones de Turquía con ISIS. La detención de Reza Zarrab en los EE.UU. también está conectado con esto. El caso de Zarrab está en curso y hay un caso judicial contra el banco Kuvveyt Turk. Las relaciones de Turquía han salido a la luz.



El caso de Zarrab se presenta como una soga alrededor del cuello de algunas personas y pueden tirar de ella en cualquier momento que lo deseen. Vamos a ver si los EE.UU. tira de la soga que sostiene en su mano, o lo utiliza como un chantaje. Tanto Rusia como los EE.UU. tienen información sobre las relaciones con ISIS, y depende de su política cómo van a utilizar esta información.

“Turquía quiere vincularse con el régimen sirio a través de intermediarios”

Los informes sugieren que Turquía quiere vincularse con el régimen sirio, ¿usted sabe algo sobre este tema?

Hemos recibido informes sobre este tema, Turquía ha querido vincularse al régimen y tuvo lugar una reunión en Argelia. Sabemos que los intermediarios han trabajado para esta reunión, pero la reactivación de las relaciones entre Turquía y Siria no va a cambiar las realidades sobre el terreno en la región.

No creo que la reactivación de las relaciones vaya a dar resultados ya que sus consecuencias serían que las cosas se vuelvan más difíciles para ambos actores.

“La estabilidad de Europa depende de Medio Oriente, y la estabilidad de Medio Oriente depende de los kurdos”

¿Por qué cree Turquía desea vincularse con el régimen sirio?

Ellos quieren volver a establecer relaciones basadas en su enemistad contra el pueblo kurdo; su principal objetivo es evitar que los kurdos obtengan logros en la región. La cuestión /

KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 02

04.07.16 – 10.07.16

problema kurdo se ha transformado de ser regional a una cuestión universal. No va a significar una diferencia para nosotros si estos poderes se unen para oponerse a la población kurda. El pueblo kurdo está más fuerte que nunca y nadie puede derrotarlos ahora. Por otro lado, Europa y el mundo no van a permitir que esto suceda. La estabilidad de Europa depende de Medio Oriente, y la estabilidad de Medio Oriente depende de los kurdos.

¿Si no son los kurdos, quiénes lo aceptarán? ¿ISIS, el régimen baasista o los otomanos? Es obvio que no van a aceptar esto.

“ISIS amenazó a Turquía para que continúe ayudándolos”

¿Por qué cree que ISIS llevó a cabo un atentado en Turquía?

El ataque en Estambul está dentro de lo esperado. Yo había declarado anteriormente que si apoyas al ISIS, las bandas algún día volverán y te atacarán a vos. Turquía ya no puede detener los atentados de ISIS en su propio territorio. Existen diferentes facciones dentro del ISIS y la influencia que tenía Turquía sobre algunos de éstos se ha debilitado. Grupos tales como Turcomanos perdieron su influencia (dentro de ISIS), el asesinato de Ebu Müslim dentro del grupo es un ejemplo de esto.

Muchas personas en Turquía que aplican políticas en relación a ISIS han sido asesinadas, el caso de Jarablus puede volverse contra Turquía en un futuro cercano. El ataque en Estambul es un chantaje contra Turquía para que continúe apoyando a ISIS, amenazando con ataques futuros si no lo hace. Debido a sus errores, Turquía se encuentra en un punto muerto a nivel político en la actualidad, en que de no continuar apoyando a estas bandas sufrirá ataques similares. Turquía se sirvió de estos grupos en lugares como Suruç y Ankara (ataques suicidas que mataron a más de 150 civiles), pero ahora se dio cuenta de que era la propia Turquía la que estaba siendo utilizada.

“Los ataques de ISIS en Europa fueron coordinados en Turquía”

¿ISIS no tiene miembros o fuerzas en Turquía?

Es evidente que ISIS tiene fuerzas y miembros en Turquía, pero no sé la cantidad exacta. Las células terroristas de ISIS que llevan a cabo atentados en Europa son gobernadas por el poder en Turquía y están conectadas directamente con este.

Fuente: ANF /Traducción: Eva Taberne

Turquía: hacia un fascismo postmoderno

Faysal Sariyildiz es diputado del HDP -Partido Democrático de los Pueblos- por el distrito kurdo de Cizre-Şirnak en Turquía. En esta entrevista, brindada a Notas por Dinamo Press de Italia, relata en primera persona los abusos del Ejército turco durante la masacre de Cizre, en febrero de 2016.

La entrevista fue realizada durante un viaje que el diputado realizó a Europa para contar sobre la masacre del Ejército turco en Cizre. Pero además, el relato fue brindado días después de que el Parlamento turco vote a favor de una enmienda constitucional impulsada por el presidente Recep Tayyip Erdogan. La enmienda retira la inmunidad parlamentaria a aquellos diputados que se encuentren bajo algún procedimiento judicial. Faysal es uno de los diputados afectados por esta medida.

Incluso el AKP (Partido de la Justicia y el Desarrollo, al que pertenece Erdogan, de extrema derecha) tiene imputados. Pero las acciones contra el AKP, el MHP (Partido de la Acción Nacionalista) y el CHP (Partido Republicano del Pueblo) no se comparan con aquellas emprendidas contra el HDP cuyos miembros denuncian ser objeto de persecución y criminalización.

-La revocación de la inmunidad parlamentaria golpea a diputados de todos los partidos políticos. El AKP de Erdogan así como el HDP kurdo, hasta los nacionalistas del MHP y los kemalistas del CHP tienen varios diputados con juicios.

¿Cuáles son las razones por las cuales ustedes afirman que esa medida tiene el objetivo de golpear las oposiciones y en especial a los kurdos?

Esta medida golpea a las oposiciones y al HDP en particular porque no obstante la inmunidad esté revocada para todos los parlamentarios, no todos tendrán el riesgo de ser detenidos o serán tratados por igual en caso de detención. Es una decisión política que intenta cancelar la experiencia política del HDP encarcelando a sus diputados.

En Turquía no existe un poder judicial independiente, los jueces son subalternos al poder de Erdogan. Imagínense que cuando fuimos encontrando los cuerpos de los asesinatos en Cizre, algunos jueces intentaron afirmar que se trataba de cuerpos de animales y no de hombres. La inmunidad parlamentaria ha sido revocada para eliminar el HDP y encarcelar a todos los diputados que intentan luchar por la democracia. Ya han empezado los juicios en contra de nosotros, con la acusación de ser parte de lo que ellos llaman una “organización terrorista” -en referencia al PKK, el Partido de los Trabajadores de Kurdistán-. En este momento están atacando, incluso por la vía militar, al conjunto de las fuerzas democráticas y a los diputados individualmente. Jueces, policías y AKP colaboran para sacarnos del Parlamento.

-¿Hay diferencias entre las acusaciones en contra del HDP y las que involucran a los diputados de otros partidos políticos?

KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 02

04.07.16 – 10.07.16

-Sí, los juicios que nos involucran tienen que ver con palabras públicas y declaraciones políticas, bajo la acusación de hacer propaganda para una organización terrorista. Tiene que ver casi de forma exclusiva con “delitos de opinión”.

Mi caso es una excepción: estoy acusado de haber dejado entrar armas en la ciudad de Cizre dentro de los cajones de los muertos mientras el Ejército turco estaba asediándola. Incluso la prensa negó estas acusaciones: hay fotos que demuestran que yo estaba llevando cuerpos de civiles muertos, sin cajón alguno. A lo largo de tres meses yo fui el único diputado en entrar en esa ciudad, donde pasaron cosas horribles. Un día mataron a tres viejitos y cuando llegaron los cuerpos a la comisaria les pusieron armas en la mano para declarar que se trataba de terroristas.



Por otra parte, los juicios contra los parlamentarios de AKP se basan en el delito de corrupción, e involucran hasta algunos ministros. Los diputados de CHP son acusados de “insulto al presidente de la República”. La diferencia está también en la cantidad de juicios: el CHP tiene 179 juicios en contra de 51 parlamentarios; el AKP 46 juicios en contra de 27 diputados; el MHP, 17 juicios contra 7 diputados; el HDP, 354 juicios en contra de 53 diputados, sobre 59 bancas en el Parlamento.

-¿Por qué unos diputados del CHP votaron a favor de esta reforma?

Por lo que leímos en la prensa parece que los militares presionaron al partido, hasta participando en las reuniones de su Comité Central. No todo el partido votó a favor, sólo su Comité Ejecutivo.

Ellos creen que el HDP es un peligro y quieren defender al Estado, hasta apoyando Erdogan. Desde el principio afirmaron que iban a apoyar esa medida aunque sea inconstitucional. La población turca está deslizándose hacia un chauvinismo extremo y ningún partido se toma la responsabilidad de defender al HDP. No hay que olvidar

además que el CHP es un partido bien adentro a los aparatos del Estado turco: es una vergüenza que esta formación política siga siendo parte del Partido Socialista Europeo.

-¿Cuál va a ser la respuesta del HDP y del movimiento kurdo en el caso en que los diputados del partido sean detenidos?

-No lo hemos decidido todavía. Queremos conducir una lucha democrática y política en Turquía, aunque haya algunas variables. Nuestro co-presidente afirmó que si esto pasa, vamos a respetar la voluntad de nuestro pueblo: habrá asambleas populares en cada región para decidir las medidas de lucha que hay que tomar. La situación en Kurdistán sigue siendo muy tensa: en Sirnak hay muchos enfrentamientos militares y el Ejército turco va perdiendo, aunque no quieren admitirlo y esconden los mismos cuerpos de sus soldados caídos en las batallas para no bajar la moral de sus tropas.

-Desde el punto de vista del HDP, ¿el proceso de integración europea puede ser o no un factor de democratización del Estado turco?

-Europa tiene sus principios y creemos que puede llevar a Turquía hacia una democratización del Estado. Con este objetivo hemos apoyado la aplicación de los protocolos internacionales sobre derechos humanos como condición para negociar con la Unión

Europea (UE). Esto sería algo importante, porque todos sabemos que Turquía se está deslizándose hacia un fascismo posmoderno. En estas semanas he viajado mucho por Europa y me encontré con muchos exponentes de varios partidos: todos saben que el gobierno de Erdogan es autoritario y fascista. El problema sigue siendo que las instituciones de la UE están persiguiendo un pragmatismo miope, que es más grave en el momento en que Turquía se está hundiendo en el autoritarismo de Erdogan.

Si no cambia su postura, Europa enfrentará consecuencias muy peligrosas: Erdogan está utilizando todas las armas que tiene en sus manos, desde el apoyo al Daesh (Estado Islámico) hasta el control de los flujos de refugiados provenientes desde Siria. La realpolitik europea finge no ver quien es el responsable de los camiones llenos de armas que le llegan a los terroristas del Estado Islámico o quien produce los flujos de refugiados en Siria o en Turquía misma. Además, las políticas europeas en apoyo a Erdogan están fortaleciendo sectores y grupos reaccionarios y fascistas: en estos días se habla mucho del genocidio armenio, de las deportaciones de masa, y hay muchos que invocan públicamente las mismas medidas con respecto a los kurdos. Vamos a seguir luchando y resistiendo, y no vamos a permitir que eso vuelva a pasar.

Traducción de Alioscia Castronovo/Dinamopress para Notas

El PKK invalidó el Acuerdo Sykes Picot hace un cuarto de siglo

El acuerdo firmado durante la Primera Guerra Mundial pretendía en esencia cómo sería el reparto de Oriente Medio entre los tres “estados imperialistas” tras finalizar la guerra. Con la revolución socialista de 1917 en la Rusia zarista, que cambió el curso de la historia, el Acuerdo Sykes-Picot sirvió a los intereses británicos y franceses. La Revolución de Octubre resultó en esencia una objeción a la guerra y el reparto imperialista.

Con este acuerdo, Kurdistán fue dividido una vez más, como había ocurrido en el Tratado de Qasr.i Shirin de 1639. Pueblos, ciudades, familias y clanes quedaron divididos por la frontera de Bashur-Rojava-Bakuri. Se colocaron vallas de alambre de espino en las fronteras. Esta separación colonial se convirtió en campos de minas de cientos de kilómetros cuadrados.

Los estados no tienen conciencia ni moral

El Acuerdo Sykes-Picot fue firmado en 1916, pero quedó legalizado por el tratado firmado en Lausana (Suiza) en 1923. Lausana, en completo acuerdo con el espíritu de Sykes-Picot, repartió Iraq y Bashurê (Kurdistán Sur) a los británicos, Siria y Rojava (Kurdistán Oeste) a los franceses, y Bakurê (Kurdistán Norte), la parte más grande geográficamente y por población, al recientemente creado estado turco.

El Acuerdo Sykes-Picot buscaba remodelar “un nuevo Oriente Medio” sobre las ruinas del fallido colonialismo otomano. Pero el acuerdo y el proceso siguiente no trajeron la libertad a los pueblos de la región. Por el contrario, el genocidio contra los pueblos armenio y asirio que se había iniciado antes del acuerdo se volvió permanente y duradero. Los “victoriosos” poderes de la Primera Guerra Mundial, como Gran Bretaña y Francia, dejaron el destino de Kurdistán a estados “subcoloniales” bajo su propio mandato y no hicieron nada para resolver los problemas ocasionados por el acuerdo.

Por el contrario, se inhibieron ante los estados árabes, turco e iraní, que convirtieron Kurdistán en un laboratorio para el genocidio, y los apoyaron política, económica y militarmente. Los arquitectos de Sykes-Picot, Gran Bretaña y Francia, continuaron protegiendo los regímenes coloniales igualmente tras la Segunda Guerra Mundial.

Incluso la caída de la República de Kurdistán que emergió en Kurdistán Este durante el último año de la guerra y que era de un carácter absolutamente democrático y libertario, así como la ejecución de sus líderes por el régimen iraní, no tuvo eco en las conciencias de estos poderes imperialistas. La lucha de los kurdos por la libertad en cada una de las áreas era eliminada con el apoyo de estos poderes a los regímenes colonialistas de Ankara, Bagdad, Damasco y Teherán. Gran Bretaña incluso selló pactos dobles y triples que apuntaban a los kurdos.

Con la OTAN, los delitos del estado turco ni siquiera fueron mencionados durante los años de la guerra fría. Los kemalistas en Turquía, el régimen del Shah en Irán y el racismo del Baath en Irak continuaron el genocidio kurdo bajo las alas de estos poderes. El gas venenoso vertido sobre Halabja fue producido en las fábricas de estos estados. Incluso la gran tragedia de marzo de 1991 de decenas de miles de muertos tras el levantamiento iniciado en Rania, no conmovió las conciencias de estos poderes. Así es cómo los kurdos aprendieron, por medio de la experiencia del último siglo, que los estados no tienen conciencia ni moral.

El Acuerdo Sykes-Picot continuó su “no problemática” existencia durante tres cuartos de siglo. Las objeciones al mismo se mantuvieron a nivel local o fueron suprimidas con sangre por los regímenes coloniales. El primer cuarto de siglo vio correr ríos de sangre kurda en Bakur. Aproximadamente diez mil kurdos fueron asesinados al reprimir la insurgencia liderada por Sheikh Said. Le siguieron los genocidios de Zilan (1930) y Dersim (1937-38). En Bashur, la oportunidad para lograr la “libertad” alcanzada por el Acuerdo del 11 de marzo de 1971, fue eliminada mediante el Acuerdo de Argelia de 1975, auspiciado por los mismos poderes que firmaron Sykes-Picot.

El PKK declara nulo Sykes-Picot



El levantamiento más revolucionario para anular el Acuerdo Sykes-Picot comenzó hace 25 años. El Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK) lideró la rebelión armada que anuló efectivamente las fronteras del dividido Kurdistán. El proceso se inició con las acciones de Eruh y Semdinli el 15 de agosto de 1984, denominándose posteriormente como la Rebelión del Regreso alcanzó tal punto que terminó con las alambradas de espino, los campos de minas y los tratados que dividían Kurdistán. Y no sólo en el aspecto físico. También creó un espíritu común y una actitud de unidad en la lucha de los kurdos por decidir libremente su propio futuro.

A pesar de las tragedias que siguieron al levantamiento de Rania de 1991, la pérdida de iniciativa sobre Kurdistán Sur por el régimen de Saddam Hussein y el derrocamiento final del régimen en 2003, la emancipación de Rojava (Kurdistán Oeste, Siria) tras

la guerra civil siria de 2012 fueron algunos acontecimientos históricos que anularon el Acuerdo Sykes-Picot.

Puede decirse, sin exageración, que el PKK, presente en cada rincón de Kurdistán, creando un espíritu común y una actitud unida, ha jugado un papel clave en el entierro del Acuerdo Sykes-Picot. Y aún lo juega. El Acuerdo Sykes-Picot nunca estuvo legitimado ni era aceptable a los ojos de los kurdos. A pesar de que el acuerdo quedó abolido, la unidad de las diversas zonas de Kurdistán aún no se ha logrado. Todo el mundo tiene derecho a soñar en la unidad de los kurdos y Kurdistán. Como dice el refrán: “el sueño es la mitad de la tarea”. Pero la esencia de tal sueño es cómo lograr este deseo. Es necesario alcanzar una legitimación legal tanto en la arena nacional como internacional para llegar a establecer una situación de facto.

Dos procesos paralelos para alcanzar la unidad de Kurdistán. Estos dos procesos están interrelacionados y ya en camino.

Antes que nada, cada parte del Kurdistán dividido por Sykes-Picot debe conseguir su libertad. El método para ello no es esencial. Autonomía, federación o estado independiente son sólo herramientas para alcanzar la libertad por diferentes caminos. El método elegido será determinado por las circunstancias y los equilibrios de poder de cada parte específica de Kurdistán y las circunstancias regionales y globales.

El segundo proceso paralelo al anterior es la democratización de los estados que reclaman su autoridad sobre Kurdistán. El enfoque nacionalista a menudo subestima la cuestión de la democratización, eligiendo el camino fácil al afirmar: “¿Por qué preocuparnos si Turquía, Iraq, Irán, y Siria se democratizan? Nadie en su sano juicio que analice las circunstancias geográficas y geopolíticas de Kurdistán puede decir que este asunto no nos concierne.

Las características de los regímenes en estos países son de gran interés para los kurdos y Kurdistán. Puesto que no podemos separar Kurdistán de la región y trasladarlo a los océanos, tenemos que ser realistas. La intención aquí es el correcto entendimiento de qué es la democratización. No se estamos discutiendo una “democratización” que no reconoce la libertad de los kurdos y la soberanía de Kurdistán. Cualquier “democratización” que no comprenda estos dos factores queda anulada, no importa cómo se la llame.

Esta es la razón por la que el final de las guerras civiles en Iraq y Siria y el desmantelamiento de los regímenes tiránicos en Turquía e Irán, así como la creación de regímenes democráticos basados en el pluralismo y el respeto al derecho a la autodeterminación de los kurdos y otros pueblos en estos países tendrá una importancia

significativa en la eliminación de las divisiones del dividido Kurdistán. Incluso la caída de otros regímenes racistas en la región serviría a este propósito. Las partes liberadas de Kurdistán alcanzarían la unidad política entre todas ellas, incluida la unidad defensiva, militar, económica, cultural y, por supuesto, humanitaria, sin una amenaza inmediata y basándose en su propio poder.

Esto ha quedado probado, primero, en la defensa de Kurdistán Bashur (en especial, Shengal) en agosto de 2014, seguido por Kobane e septiembre de 2015 frente al ISIS. Una gran solidaridad y unidad emergieron de todas partes de Kurdistán a pesar de todo. La cuestión radica en la profundización de esta unidad y solidaridad en todas las áreas, asegurando las raíces de manera permanente y profunda.

Práctica en lugar de palabras sobre el importante valor de la unidad

Sería difícil decir que todos los poderes kurdos comparten este objetivo. Por ejemplo, nadie puede decir que el cierre de la frontera de Semelka por el PDK, de importancia vital para Rojava (Kurdistán sirio), sirva a los intereses de los kurdos y del Kurdistán.

No es posible encontrar a una sola persona que defienda esta actitud. Esto puede resultar demasiado riguroso, pero comportamientos como éste no tienen más sentido que servir a los poderes que desean revivir el fallido Acuerdo Sykes-Picot.

La a menudo discutida construcción de la unidad de los kurdos y la unión de Kurdistán no pueden alcanzarse por medio de discursos. Necesita ponerse en práctica en cada paso. Leyendas de valor, frases poderosas y discurso emocional sólo llegarán hasta cierto punto. Pero a partir de ahí... Como cada aspecto de la vida, la “unidad” es también un concepto “no abstracto”. Es un hecho concreto que tiene un reflejo definitivo en la vida. Como en la apertura o cierre de Semelka. Así, en el centenario del Acuerdo Sykes-Picot, la vergüenza de Semelka debe ser eliminada. De no ser así, todas las palabras quedarán sin sentido.

El Acuerdo Sykes-Picot pertenece al siglo anterior y sufrió su primera derrota en el último cuarto del siglo. Hoy está acibillado de agujeros. Los regímenes regresivos regionales, en particular el estado turco, intentan revivirlo. Necesitamos dejar claro que se trata de un intento inútil. Pero también necesitamos tener nuestros pies bien plantados en tierra y profundizar en los beneficios históricos que resultarían de la verdadera unidad de los kurdos y el Kurdistán.

FUENTE: Cahit Mervan/ANF

Cuando hayamos muerto, nuestros hijos seguirán resistiendo

“No abandonaremos Sirkak, resistiremos hasta el final. Si no tenemos casas, nos quedaremos en una tienda, si no hay tienda, viviremos en la calle. Nuestros hijos continuarán resistiendo cuando nosotros muramos”.

Con esta contundencia declara Hatice Cihan, una de las habitantes de Sirkak que se vio obligada a emigrar a la ciudad vecina después del toque de queda declarado en Sirkak. Las mujeres desplazadas admiten que la razón de su resistencia está provocada por 111 días de ataques genocidas contra la ciudad. Hatice Cihan continúa con su vida en Güçlükönak, conocida comarca por sus aguas termales. “Estamos viviendo aquí 300 familias, y esperamos que Sirkak esté abierto para volver lo antes posible”.

Hatice señala que la juventud murió defendiendo sus exigencias de autogobierno. “Hursit Külter era un miembro del Partido Democrático de los pueblos. Nadie tiene noticias de su paradero desde hace un mes. No sabemos si está vivo o muerto. Exigimos que sea entregado a su familia de inmediato. Nunca olvidaremos a nuestros jóvenes muertos”.

“Los que derrumban nuestras ciudades no deben pensar que nos vamos a rendir. Esta resistencia es una reacción popular contra la opresión. Resistiremos hasta que acaben los ataques contra

nosotros. Resistiremos un siglo más si es necesario, pero no nos rendiremos. Ellos trataron de detener nuestra resistencia mediante el uso de nuestros jóvenes como excusa. Nuestra resistencia no es por nuestras propiedades o nuestros bienes, es por nuestra tierra. Resistiremos por nuestras tierras hasta el final. Si no hay casas, pues viviremos en una tienda, si no hay tienda, en la calle. Nuestros hijos seguirán resistiendo cuando hayamos muerto”. Hazne Kabul es otra ciudadana desplazada. Ella indica que ha vivido en Güçlükönak durante 3 meses, junto a sus 10 hijos.

“Hemos estado muy lejos de nuestra ciudad. Si levantan el toque de queda en Sirkak, volveremos mañana. Queremos volver a nuestra tierra. Las dejamos para proteger a nuestros hijos pequeños. No queremos que mueran más hijos nuestros. Quiero que mis hijos aprendan en la escuela pública en su lengua materna. Vivimos en las mismas tierras, sin embargo tratan de asimilarnos, y cuando nos negamos empiezan a aniquilarnos. Esta es la razón de nuestra resistencia, queremos ser libres, queremos que nuestros hijos sean libres. Si mis hijos no pueden vivir libremente en Turquía, si se les somete a los ataques racistas, nadie podrá decirnos que aquí existe una sola lengua y una sola bandera”.

FUENTE: Jinha

Las mujeres de Manbij: Nos sentimos seguras en las zonas liberadas

Las mujeres que están llegando a las zonas liberadas de Manbij, escapando de la opresión de ISIS en Til Heran y Til Hasil, dicen que la opresión, torturas, masacres y saqueos por parte de estas bandas, están en aumento. Después de que comenzaron a ser expulsadas de Manbij y sus alrededores, las bandas de ISIS han aumentado la presión y la crueldad contra las personas que habitan los pueblos y ciudades que han invadido.

Las mujeres que están escapando para buscar refugio en las zonas liberadas de Manbij, provenientes de las regiones de Til Eran y Til Hasil bajo ocupación de ISIS, hablaron con la ANF sobre la crueldad de estas bandas y las experiencias que han tenido.

Rabia Mihemmed Hesén, de Til Eran, de 42 años de edad, madre de 4 hijos, sostuvo que las bandas del ISIS aumentaron su presión sobre la población luego de la operación de liberación de Manbij, lanzada el 1 de junio por el Consejo Militar de la ciudad, y que pasaron días realmente muy duros bajo la ocupación de los grupos terroristas. Rabia Mihemmed Hesén dijo que estos grupos los sometieron a prácticas inhumanas, negándoles cualquier tipo de derecho mientras estaban bajo su ocupación y que la obediencia a las reglas por ellos impuestas, era la única opción posible. Hizo hincapié en que aquellos que no cumplían con las normas establecidas fueron sometidos a toda clase de torturas e incluso

decapitados públicamente. “A las mujeres nos obligaban a llevar el niqab y nos estaba prohibido salir al exterior”, afirmó Hesén, cuyo marido también

fue castigado por fumar en la vía pública. Ella contó que cuando las bandas atrapaban gente fumando, les hacían cavar zanjas o los encarcelaban y que luego eran enviados a “educarse” en los “términos de la sharia”, durante un periodo de tiempo que podía prolongarse de 2 a 4 meses.



Rabia Mohammed Hesén concluyó diciendo que estaba feliz de estar en la zona liberada por el Consejo Militar de Manbij e hizo

un llamado a las Fuerzas Democráticas Sirias (FDS) a que limpien de las bandas terroristas de ISIS la región de Shehba.

Fatime Hisên Elî, de 40 años de edad y madre de 5 niños, proveniente de Til Hasil, también se encuentra entre los que se refugiaron en las zonas liberadas junto a su familia. Fatime Hisên Elî dijo que huyeron de su casa debido a la presencia de estas bandas bárbaras y que se encontraban bajo amenaza directa de muerte en su pueblo invadido por ISIS, ya que casi todos los días veían cómo torturaban aldeanos y violaban a las mujeres por no llevar las vestimentas negras.

Portadoras de la cultura no escrita: las mujeres Dengbêj

Las mujeres Dengbêj (cantantes-cuentistas) han preservado la historia del pueblo kurdo en las nuevas generaciones a través de las canciones. Meryem Tuncer es una de estas mujeres. Ella sostiene que las canciones, que han difundido la cultura no escrita en el extranjero, no deben ser olvidadas. Observó que los jóvenes deben estudiar acerca de la cultura dengbêj y eso es históricamente muy importante.



Las principales fuentes del Dengbêj, la literatura oral de la cultura kurda, son el amor, la guerra y las migraciones. Dengbêj (cantante kurdo tradicional) son también llamados los narradores o recitadores de epopeyas. La mayoría de los Dengbêj cantan canciones sin ningún tipo de instrumentos. Aún cuando la presión, las atrocidades y las prohibiciones han sido obstáculos para la expresión de su cultura musical, no han podido nunca romper la conexión entre el pueblo kurdo y su música. Las mujeres continúan sosteniendo la herencia de Ayşe Şan y Meryem Xan,

Ella sostuvo que estaban bajo una intensa presión psicológica y que ni siquiera podían levantar la voz para oponerse a esa injusticia, porque si lo hacían podían correr el mismo riesgo. La mujer dijo que debieron huir de las zonas liberadas en Manbij porque no podían aguantar más, y que ahora se sienten seguros en las zonas liberadas.

FUENTE: Mahir Yilmazkaya/ANF – Traducción: Natalia Benavides

quien ha sido inmortalizada en el Kurdistán. Una de esas mujeres es Meryem Tuncer (40), quien señala que fueron las mujeres las creadoras de la cultura del dengbêj y esta cultura ha sido inmortalizada con ellas. Dice que el Dengbêj es el arte oral antiguo más eficaz del pueblo kurdo.

Meryem afirmó que descubrió la cultura Dengbêj cuando era una niña y que nunca renunció a cantar, incluso cuando les estaba prohibido a las mujeres cantar su dolor, su alegría y amor con su propia voz en las regiones dominadas por el sistema feudal.

“Las mujeres no podíamos cantar. Cantar canciones era considerada una tarea masculina. Había un montón de mujeres Dengbêj en ese momento. Sin embargo, nosotras mismas nos ocultábamos, porque cantar era una vergüenza y estaba prohibido para nosotras. En realidad, las mujeres crearon la cultura de Dengbêj”, afirma Meryem.

“A las mujeres siempre se las mantuvo alejadas de la cultura que ellas mismas habían creado. Cantábamos nuestras canciones en secreto. Yo estaba enamorada del Dengbêj. Asistía a las horas Dengbêj en el invierno”. Meryem fue obligada a casarse cuando era niña. Extrañaba a su familia y a su pueblo. Luego, se unió al grupo dengbêj de mujeres y proyectó sus anhelos a través de las canciones. Ella dice: “Llevamos nuestra cultura no escrita a través de canciones. Las mujeres que nos precedieron hicieron lo mismo. Los jóvenes deben estudiar sobre la cultura dengbêj y transmitir nuestra cultura a través de las canciones”.

FUENTE: JINHA (JIN NEWS AGENCY) / Traducción: Natalia Benavides

“Bandas de ISIS llevan a cabo ataques coordinados con Turquía”

Cuando la operación para liberar Manbij entra en su segundo mes, las bandas atrapadas en la ciudad llevan a cabo ataques contra las fuerzas del Consejo Militar de la ciudad. El miembro del Consejo Militar, Mistefa Minbic, evaluó los ataques, y dijo que ISIS no tiene la capacidad para realizar este tipo de ataques y Turquía los está apoyando. Mistefa Minbic habló a ANF sobre el

escenario actual de la “Operación Liberar Manbij”, los civiles secuestrados por las bandas, y los ataques que han tenido lugar recientemente.

KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 02

04.07.16 – 10.07.16

-La “Operación Liberar Manbij”, que se inició el 1 de junio de 2016, entró en su segundo mes. ¿Cuál es la situación en los alrededores de Manbij?

-Cuando la operación para liberar Manbij entra en su segundo mes, nuestras fuerzas han eliminado decenas de bandas de ISIS en pueblos, mientras el centro de la ciudad se encuentra sitiado. Nuestros combatientes ya comenzaron a efectuar operaciones en el centro de la ciudad durante la segunda fase de la operación. Además, han liberado varios lugares estratégicos durante la operación en el centro de Manbij y han entrado en la ciudad desde el oeste, el sur, el norte y el este. Nuestras fuerzas continúan su avance ya que liberan calles y casas de ISIS.

-Los informes indican que muchos civiles todavía están en el centro de la ciudad. ¿Cuál es la condición de esos civiles?

-Sí, hemos recibido información similar y las bandas ISIS no permiten que los civiles salgan de la ciudad. Por otra parte, ISIS utiliza a los civiles como escudos humanos.

Como hemos dicho anteriormente, el Consejo Militar de Manbij evita cualquier acción que ponga en riesgo la seguridad de los civiles. Actualmente estamos trabajando para salvar a los civiles utilizados por ISIS como escudos humanos, y nuestra solución ha sido transferir a esos civiles que hemos liberado a zonas seguras. Cientos de personas que lograron escapar de ISIS llegan a zonas seguras todos los días.

Muchas familias que escaparon de ISIS con el fin de llegar a zonas seguras perdieron la vida debido a las minas colocadas por los terroristas y las bandas han disparado y matado a cientos de civiles que intentan escapar del centro de la ciudad. Incluso, ISIS utilizó armas pesadas para atacar a los civiles que huyen de Manbij. Por eso, hacemos un llamado a todas las organizaciones internacionales a prestar atención a este problema. Las organizaciones internacionales de derechos humanos que supervisan la operación para liberar Manbij informaron que es la primera vez que una fuerza militar está prestando tanta atención a la seguridad de los civiles en Siria.

-Los ataques de los terroristas en Manbij han aumentado recientemente. ¿Cuál es el significado de estos ataques?

-Las bandas de ISIS han lanzado ataques desde tres direcciones con el fin de romper el cerco del centro de la ciudad e impedir el avance de los combatientes del Consejo Militar. Sin embargo, este no es el primer ataque integral de ISIS. Las bandas ya habían llevado a cabo dos ataques similares con el fin de romper el sitio y ayudar a los terroristas atrapados en el centro de Manbij.

Las bandas de ISIS habían llevado a cabo su segundo ataque más completo en Jarablus, Al Bab y Meskenê el 20 de junio, pero nuestras fuerzas mostraron una voluntad de hierro y repelido los ataques. ISIS también ha atacado recientemente nuestras

posiciones de Al Sacur al noroeste, Al Erímê al oeste, y Xirbet Al Rus al sur de Manbij.

-¿Cuál es la situación más reciente en relación con los ataques integrales de ISIS? ¿Qué diría sobre este tema?

-En primer lugar, nuestra gente continuará cumpliendo la voluntad de hierro del Consejo Militar Manbij e ISIS será derrotado. Nadie debería tener duda alguna sobre esta cuestión.



Como parte de estos ataques integrales, ISIS llevó a cabo 4 de ellos con coches bomba en el camino Manbij-Jarablus, pero nuestras fuerzas respondieron rápidamente y fueron repelidos. Nuestras fuerzas también realizaron una resistencia heroica y repelieron el ataque de bandas terroristas en dirección a Al Sacur, al noroeste de Manbij. Puedo decir con confianza que nuestras fuerzas están en control total de todos los frentes, y continúa la marcha casa por casa en el centro de la ciudad. En resumen, las bandas ISIS se dirigen a su propia destrucción.

-Muchos piensan que los ataques recientes se planifican y organizan. ¿Está de acuerdo? Si se planifican y organizan los ataques, ¿quién está detrás de ellos?

-Pensamos que los recientes ataques ISIS se planean y están organizados por el Estado turco, y son el resultado de la asociación entre ISIS y el Estado turco.

-La “Operación Liberar Manbij” que se ha puesto en marcha el 1 de junio ha molestado en especial al Estado turco. ¿Por qué cree que su operación pondría a Turquía incómodo?

-Creemos que todos deben expresar esta pregunta en todas las plataformas. La respuesta a esta pregunta es muy simple: Turquía utiliza a las bandas ISIS como instrumento de sus intereses políticos en Siria. Turquía ha utilizado a ISIS, sobre todo, contra el pueblo kurdo. La guerra de Kobanê es el mejor ejemplo de la colaboración entre Turquía y las bandas de ISIS.

Por otra parte, el Estado turco logró sobrevivir a la crisis económica, que llevó a países como Grecia, España y Portugal al borde de la quiebra, a través de las relaciones económicas que ha desarrollado con ISIS y La Coalición Nacional Siria, así como con

KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 02

04.07.16 – 10.07.16

el contrabando de artefactos históricos. Manbij es una ciudad estratégica en el corazón de estas relaciones económicas, ya que se encuentra en la carretera que conecta a Siria a Irak. En cierto modo, Manbij es el centro del petróleo y el contrabando artefacto histórico entre Irak y Siria.

La liberación de Manbij infligirá un duro golpe en las relaciones políticas y económicas entre ISIS y el Estado turco. Por esta razón,

Turquía no quiere que el Consejo Militar libere una ubicación estratégica. Con el fin de evitar que este avance y romper el cerco de Manbij, el Estado turco transporta a las bandas ISIS para Jarablus y organiza ataques coordinados. ISIS no tienen la facultad de llevar a cabo los ataques recientes.

-Debido a la intensidad de la guerra, la Asamblea Popular de Manbij no ha recibido mucha atención. ¿Cómo cree que la asamblea de debe realizar en las zonas liberadas?

-Como saben, la Asamblea Popular de Manbij no ha recibido mucha atención debido a la intensidad de la guerra. Sin embargo, esto no pone en duda la existencia de la asamblea. Ninguna

organización internacional ha enviado ayuda a la Asamblea Popular Manbij. A pesar de esto y el estado actual de la guerra, la Asamblea Popular ha entregado suministros médicos a los civiles que se salvaron de la crueldad de ISIS.

La Asamblea Popular Manbij está llevando a cabo reuniones para definir las actividades de reconstrucción y de movilización en las zonas liberadas, y se ampliarán estos esfuerzos en el futuro próximo.

-Por último, ¿qué mensaje quiere dejar?

-Una vez más reiteramos nuestro compromiso con los compañeros que han perdido la vida durante la “Operación Liberar Manbij”. Estamos más cerca que nunca de la victoria y seremos victoriosos. Esperamos que la ONU y otras organizaciones internacionales apoyen al Consejo Militar de Manbij y a la Asamblea Popular de Manbij. Este apoyo sería alcanzar la seguridad y la paz de todas las personas que viven en la región, sin importar su religión, lengua o raza.

FUENTE: ANF News / Traducción: Kurdistan América Latina

Notas sobre el proyecto Nueva Turquía de Erdoğan

Al presidente turco Recep Tayyip Erdoğan se le define de acuerdo a diferentes puntos de vista de múltiples maneras: como dictador, moderno sultán, fundamentalista islámico, fascista, asesino, loco, estratega político... La lista de calificativos es, sin duda, larga. Sin embargo, más allá de los términos, Erdoğan es uno de los líderes políticos más temibles e inquietante de la actualidad, hasta el punto de haber sido clasificado por la revista Time como una de las 100 personas más influyente del siglo.

La carrera política del actual Presidente turco da comienzo en 1984, después de que el Golpe de Estado militar de 1980 ensangrentó por tercera vez a la República. Nacido en Estambul, creció en el seno de una devota familia islámica de Rize, región situada al norte de Turquía, cuyas costas baña el Mar Negro. Hizo sus primeros estudios en la escuela Imam Hatip, un centro educativo vocacional islámico, para ingresar posteriormente en la Universidad de Marmara en donde se graduó en Administración Empresarial (business administration). Después del golpe militar, Erdoğan se afilia al Refah (Partido del Bienestar), fundado por el líder reaccionario islámico Necmettin Erbakan, quien en 1996 llegaría a ser electo Primer Ministro.

Erdoğan fue inicialmente presidente del distrito de Beyoğlu, para pasar a ocupar en apenas un año el mismo cargo en todo Estambul, un puesto que mantuvo hasta 1998 en el que el Refah fue declarado ilegal por la Corte Constitucional, acusado de amenazar el secularismo vigente oficialmente en Turquía. Apenas unos meses antes de la ilegalización de su partido, Erdoğan durante el

transcurso de una manifestación de apoyo a su formación política en la ciudad kurda de Siirt, leyó en público un poema, y la anécdota, más allá de los gustos literarios de Erdoğan, ilustra bien las características y maneras de este líder político. El poema en cuestión era de la autoría ni más ni menos que de Ziya Gokalp, considerado el padre e inspirador del nacionalismo turco y promotor de la identidad supranacional pan-turca, que sirvió de guía a las políticas del creador de la República, Mustafa Kemal Atatürk.

La elección de un poema escrito por un autor y sociólogo fundamental en la negación del islamismo, el pan-islamismo y las influencias otomanas, podría sorprender a primera vista si no fuera porque Erdoğan recitó en realidad una versión manipulada y muy personal del citado poema, añadiéndole sin ningún pudor versos que no solo no eran, por supuesto, del autor sino totalmente contrarios a su sentir, como: “Las mezquitas serán nuestros cuarteles/ las cúpulas nuestros cascos/ los minaretes nuestras bayonetas/ y los fieles nuestros soldados...”.

Aparte de la manipulación, es interesante, sin embargo, constatar que pasados los años Erdoğan finalmente admira una parte esencial del legado y el pensamiento de Gokalp, que adquiere su máxima expresión en su obra “Principios de la Turquidad”, publicado en 1923 al mismo tiempo que la fundación de la República, apenas un año antes de su desaparición física. En su libro, Gokalp recrea el concepto de la amplia identidad nacionalista que tanto había divulgado en sus poemas y su obra literaria; la nación, según él, está “formada por individuos que

KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO Nº 02

04.07.16 – 10.07.16

comparten una lengua, una religión, una moralidad y una estética común, o sea que han recibido la misma educación”. Para Gokalp la virtud unificadora era pues la prevalencia de la “turquidad”. Unificadora y consecuentemente excluyente de cualquier diferencia. Estos conceptos resultan fácilmente identificables en las políticas unificadoras de Ataturk, pero si se las reactualiza a estos tiempos, los mismos no se diferencian mucho de los que el propio Erdoğan viene proponiendo desde su liderazgo.

Llevar adelante propósitos tan ambiciosos como uniformar a una nación tan diversa y multicolor requiere de un jefe supremo que la conduzca por el buen camino, y es al mismo tiempo incompatible con la existencia de un sistema democrático en su entorno. Lo anterior explica y da sentido a la sostenida política de Erdoğan de demolición lenta pero constante de las, seguramente imperfectas pero legales, estructuras e instituciones que han gobernado y dado cierta estabilidad a Turquía desde los tiempos de Ataturk.

El último golpe en estas prácticas de demolición ha sido la destitución-dimisión del Primer Ministro Ahmet Davutoğlu, quien representaba el último valladar de defensa y continuidad del régimen parlamentario, con un Gobierno democrático, basados en un Estado de Derecho. Se podría argumentar que el ex Primer Ministro no era en realidad un “demócrata”, pero como han escrito algunos comentaristas en Turquía su figura era “el último vínculo” con una forma de gobernar democrática, y esa forma ha dejado de existir.

El objetivo final de Erdoğan, según sus propias palabras, es un “sistema presidencial a la turca”. Si bien ya estamos en presencia de un monopolio de facto del poder del Presidente Erdoğan, incluso antes que se hagan los cambios correspondientes en la Constitución, aun falta este paso fundamental y final. Por ejemplo, durante los últimos años se ha asistido a la pérdida de independencia del poder judicial, antes incluso de que el mismo sea puesto bajo control directo de la presidencia ejecutiva, o hemos visto fundamentales reformas en el sistema educativo bajo la nueva política de crear una “generación fiel” mediante la promoción de escuelas religiosas. Y no está de más subrayar en rojo que la educación es el primer eje esencial del proyecto Nueva Turquía, que promueve Erdoğan, mientras que “mandar la economía” sería la segunda premisa, dado que el nuevo sistema político, de corte autoritario, requiere y se basa en asegurar la distribución de los recursos económicos según las lealtades políticas.

El proyecto Nueva Turquía se basa en dos nuevos conceptos: la definición de democracia ha sido reducida desde hace tiempo a “gobierno mayoritario” y está siendo remplazada por conceptos unilaterales y de ambigua definición como “voluntad nacional” y “misión histórica”. La “nación” misma se está definiendo bajo términos de afiliación a una “comunidad que está formada por la historia, la fe, los objetivos y las lealtades comunes”. Algo ya conocido si nos retrotraemos, como hemos señalado anteriormente, a la fundación de la República nacionalista y pan-turca a Ataturk.

Los observadores más escépticos se escudan en que en realidad esa es la Turquía de Erdoğan, nos guste o no. El Presidente ha sido muy claro: cree que su liderazgo supremo logrará conducir a un corte histórico con el pasado republicano, y llevar a buen puerto el sueño de una “Turquía fuerte”, que será la guía del mundo musulmán de obediencia sunita. Estos objetivos se lograrán a través del “sistema presidencial a la turca” que propone. Ha dicho claramente que él no cree en la política de partidos y que su AKP (Partido de la Justicia y el Desarrollo) no es un partido ordinario sino una “misión” o “causa” (dava, en turco)

Como suele ser normal en estos casos, los intelectuales, ONG-s, periodistas, académicos, sindicalistas, estudiantes y movimientos sociales que son críticos con el “Proyecto Nueva Turquía” son inmediatamente calificados como traidores, títeres y colaboradores de los enemigos de Turquía, con el consiguiente tratamiento represivo y demonización social. Somos testigos diariamente de la represión y violencia de que es capaz el Estado turco: decenas de personas son detenidas cotidianamente, a lo que hay que sumar, por supuesto, la guerra interna contra los kurdos, que se puede considerar a niveles de los sangrientos años de la década de 1990.



La filósofa Hannah Arendt en su emblemática obra “Orígenes del Totalitarismo” señalaba que: “El totalitarismo se diferencia esencialmente de otras formas de opresión políticas conocidas como el despotismo, la tiranía y la dictadura. Donde ha llegado al poder ha desarrollado instituciones políticas totalmente nuevas y ha destruido todas las tradiciones sociales, legales y políticas del país”.

Aunque estemos obligados a mantener una mirada cautelosa, la cita anterior parece una definición muy apropiada para describir lo que está sucediendo en Turquía.

A pesar de que resulte difícil ver la luz al final del túnel, si observamos al detalle la realidad se observan brechas en esa pared aparentemente solida que dirige con mano de hierro Erdoğan. Los ejemplos comienzan a sumarse, como pueden ser el que a pesar de que el régimen turco ha apoyado claramente (mediante formación, entrenamiento y sostén logístico y militar) a los militantes del ISIS, sin embargo esa luna de miel parece afrontar serias dificultades; una buena muestra de ello es el violento y mortífero

atentado de la semana pasada en el aeropuerto de Estambul. También es un síntoma los reiterados bandazos y fracasos de la política exterior turca, aunque quizás lo más significativo como síntoma de rebeldía y resistencia sea la firme valentía que demuestra el pueblo kurdo, y diversos sectores turcos demócratas, de izquierda y progresistas que luchan de múltiples formas y maneras para evitar el desastre que supondría que Erdoğan consiga sus propósitos.

No activar la solidaridad práctica y concreta, y la denuncia, y dejar abandonados a los kurdos y a estos sectores resistentes de la sociedad turca sencillamente no es una opción.

FUENTE: José Miguel Arrugaeta/Orsola Casagrande – Rebelión

Qamishlo es declarada capital del Kurdistán Sirio

Los kurdos sirios y sus aliados han declarado a la ciudad del noreste kurdo, Qamishlo, como la nueva capital del sistema federal en el Kurdistán Sirio (al norte de Siria y Kurdistán Sirio), declararon a ARA News los líderes kurdos y los miembros del Movimiento de la Sociedad Democrática (TEV-DEM).

Mientras que la guerra entre el gobierno y sectores opositores sirios continúan, los kurdos sirios están finalizando sus planes para establecer un nuevo sistema federal para el Kurdistán sirio, mientras que al mismo tiempo continúan la lucha contra el grupo radical del Estado Islámico (ISIS) en la frontera con Manbij.

Un nuevo proyecto para el contrato social del sistema federal fue publicado el viernes pasado para servir como una nueva constitución para el norte de Siria en el futuro. La propuesta menciona a todos los grupos étnicos que viven en Kurdistán sirio (región kurda de Siria), y se ocupa de sus derechos culturales, políticos y lingüísticos.

Después de la aprobación del contrato, las elecciones generales se celebrarán dentro de los tres meses a partir de ahora, que están siendo preparadas por comités electorales.

“Hasta ahora se trata de un proyecto, y es objeto de debate”, dijo Diyar Qamislo, un miembro de la oficina de relaciones diplomáticas del Movimiento de la Sociedad Democrática (TEV-DEM). “Tener Qamishlo como capital no es incorrecto, ya que esta ciudad contiene árabes, cristianos y kurdos, y representa todas las naciones en el norte de Siria.”

“Nuestro proyecto no se basa en el pensamiento nacionalista, no nos basamos en nuestro sistema sobre una base ‘Kurdistani’. las personas racistas se molestan por esto, y son las mismas que preguntan por qué las Unidades de Protección Popular (YPG) no contienen la palabra kurdo “, dijo a ARA News Diyar Qamislo, y remarcó que “tal vez vamos a eliminar incluso el nombre del Kurdistán sirio, y sólo tener el nombre el Norte de Siria”.

El Consejo Nacional Kurdo (KNC) anunció la semana pasada que han preparado una constitución para la región federal del Kurdistán en Siria, pero TEV-DEM rechaza un sistema federal basado en una etnia kurda. Como resultado, las tensiones y los desacuerdos entre TEV-DEM y el KNC siguen.

“No, no vamos a entrar en las elecciones federales. No estamos preocupados por su sistema federal, porque no es reconocido por ningún poder internacional “, dijo Shamdin Nabi, el jefe del consejo local de la KNC en Qamishlo.

El KNC ha acusado TEV-DEM de tener un proyecto no kurdo. Sin embargo, el KNC trabaja con la oposición Siria que rechaza cualquier tipo de autonomía kurda.

Sin embargo, TEV-DEM piensa que en el futuro van a ser incluidos en las conversaciones de paz internacionales en Ginebra, y que el KNC que forma parte de la oposición siria no representa los kurdos.

“Si las siguientes rondas de Siria -conversaciones de paz en Ginebra- no podrá contar con los kurdos, será un fracaso”, dijo Qamislo a ARA News. “Creemos que los kurdos serán parte de las conversaciones de Ginebra, pero hasta ahora no hay ninguna declaración oficial sobre eso.”

“Luchamos por estar en el nombre del mundo, no sólo para los kurdos. Los únicos que pueden resistir somos nosotros, por eso el mundo asiste a las Fuerzas Democráticas de Siria (SDF), porque ISIS es una amenaza para todo el mundo “, añadió.

Y a diferencia del KNC, la TEV-DEM no quiere un sistema federal sólo para los kurdos, y quiere tener la educación, no sólo para los kurdos, sino también para árabes y sirios.



KURDISTAN AMÉRICA LATINA

BOLETÍN INFORMATIVO N° 02

04.07.16 – 10.07.16

“Este sistema federal no sólo es Kurdo, nos negamos a esto; esta región contiene muchos grupos étnicos, incluidos los kurdos, árabes, asirios y sirios”, dijo.

“Muchos países tienen un sistema federal, al igual que en la Unión Europea, esto es mejorar la unidad de los países, no debilitarlas. No creemos en un estado nacionalista (kurdo)”, agregó.

De acuerdo con Qamislo, Raqqa, Manbij, y otras áreas tales como Shaddadi que fueron liberada de EI, en el futuro van a administrarse a sí mismos como parte del nuevo sistema federal.

“La gente en Manbij y Raqqa se gobiernan a sí mismos, y todas las ciudades como Qamishlo, Shaddadi, Manbij y Raqqa serán parte de un consejo federal”, concluyó el funcionario.

FUENTE: Ekurd Daily / Traducción: Lucrecia Fernández

¿Dónde está Hurşit Külter después de 43 días?

Han pasado 43 días desde la última comunicación con el dirigente provincial del Partido de las Regiones Democráticas (DBP, por sus siglas originales) Hurşit Külter, que se negó a abandonar su casa y la ciudad de Şırnak a pesar de los ataques genocidas de las fuerzas del Estado turco. Testigos han afirmado que Külter fue tomado bajo custodia por las fuerzas de operaciones especiales el 27 de mayo pasado. Oficiales turcos confirmaron esto en medios de comunicación y hasta ahora los funcionarios del Estado no han podido hacer una declaración sobre este tema.



Los abogados de la Asociación de Derechos Humanos (İHD) y la familia Külter han reclamado en Şırnak a la jefatura provincial de policía, a la Fiscalía, al comando de la división de frontera y a la gobernación, pero no han recibido ninguna información sobre la desaparición del dirigente.

El 29 de mayo, la gobernación de Şırnak mintió y dijo que la policía y los soldados no habían detenido a Külter.

Mientras el paradero del dirigente de DBPY sigue siendo desconocido, la gente continúa pidiendo con insistencia que se conozca lo que hicieron con él. Las preguntas sobre la desaparición de Külter se piden en las redes sociales con la etiqueta “#HurşitKülterNerede” (¿Dónde está Hurşit Külter?).

Familiares de víctimas de asesinatos cometidos por el Estado turco también se sumaron a la campaña para conocer el paradero de Külter.

Emel Korkmaz, madre de Ali İsmail Korkmaz -asesinado en Eskişehir durante las protestas de Gezi-, dijo en su cuenta de Twitter: “Yo soy la madre de Ali İsmail Korkmaz, que los policías golpearon hasta la muerte en las protestas de Gezi. Para no ver a otras madres llorando, pregunto: ¿Dónde está Hurşit Külter?”.

Mehmet Tursun, padre de Baran Tursun -quien también fue asesinado por la policía en İzmir-, dijo: “El criminal y asesino Estado, Hurşit Külter ¿dónde está?”.

Osman Baydemir, del HDP, también escribió: “Ya vendrá el día cuando los criminales de guerra serán juzgados”.

FUENTE: ANF / Traducción: Kurdistan América Latina